Dan

Chapter 1

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Hebrew	Tamil	Strong's
בִּשְׁנַת	-ஆண்டில்	H8141
שָׁלוֹשׁ	மூன்றாம்	H7969
לְמַלְכוּת	-ராஜ்யத்தின்	H4438
יְהוֹיָקִים	யெகோயாக்கீம்	H3079
מֶלֶךְ־	ராஜாவாகிய-	H4428
יְהוּדָה	யூதாவின்	H3063
בָּא	வந்தான்	H0935
נְבוּכַדְנֶאצַּר	நேபுகாத்நேச்சார்	H5019
מֶלֶךְ־	ராஜாவாகிய-	H4428
בָּבֶל	பாபிலோனின்	H0894
יְרוּשָׁלִַם	எருசலேமுக்கு	H3389
וַיָּצַר	முற்றுகையிட்டான்	
עָלֶיהָ׃	-அதை	

> யூதாவின் ராஜாவாகிய யோயாக்கீம் ஆட்சிசெய்த மூன்றாம் வருடத்திலே பாபிலோனின் ராஜாவாகிய நேபுகாத்நேச்சார் எருசலேமிற்கு வந்து, அதை முற்றுகையிட்டான்.

2

Hebrew	Tamil	Strong's
וַיִּתֵּן	கொடுத்தார்	H5414
אֲדֹנָי	ஆண்டவர்	H0136
בְּיָדוֹ	-அவன்-கையில்	H3027
אֶת־	-	H0853
יְהוֹיָקִים	யெகோயாக்கீமை	H3079
מֶלֶךְ־	ராஜாவாகிய-	H4428
יְהוּדָה	யூதாவின்	H3063
וּמִקְצָת	சிலவற்றையும்	H7117
כְּלֵי	பாத்திரங்களின்	H3627
בֵית־	ஆலயத்தின்-	
הָאֱלֹהִים	-தேவனுடைய	H0430
וַיְבִיאֵם	கொண்டுவந்தான்	H0935
אֶרֶץ־	தேசத்திற்கு-	H0776
שִׁנְעָר	சிநேயாரின்	H8152
בֵּית	ஆலயத்திற்கு	
אֱלֹהָיו	தன்-தேவனுடைய	H0430
וְאֶת־	மற்றும்-	H0853
הַכֵּלִים	-பாத்திரங்களை	H3627
הֵבִיא	கொண்டுவந்தான்	H0935
בֵּית	ஆலயத்திற்கு	
אוֹצַר	கருவூலத்தில்	H0214
אֱלֹהָיו׃	தன்-தேவனுடைய	H0430

> அப்பொழுது ஆண்டவர் யூதாவின் ராஜாவாகிய யோயாக்கீமையும் தேவனுடைய ஆலயத்தின் பாத்திரங்களில் சிலவற்றையும் அவனுடைய கையில் ஒப்புக்கொடுத்தார்; அவன் அந்தப் பாத்திரங்களைச் சினேயார் தேசத்திலுள்ள தன் தெய்வத்தின் கோவிலுக்குக் கொண்டுபோய், அவைகளைத் தன் தெய்வத்தின் கருவூலத்திற்குள் வைத்தான்.

3

Hebrew	Tamil	Strong's
וַיֹּאמֶר	சொன்னான்	H0559
הַמֶּלֶךְ	-ராஜா	H4428
לְאַשְׁפְּנַז	அஸ்பெனாசிடம்	H0828
רַב	தலைவனாகிய	
סָרִיסָיו	அதிகாரிகளின்	H5631
לְהָבִיא	கொண்டுவர	H0935
מִבְּנֵי	-புத்திரர்களிலிருந்து	
יִשְׂרָאֵל	இஸ்ரவேலின்	H3478
וּמִזֶּרַע	விதையிலிருந்தும்	H2233
הַמְּלוּכָה	-ராஜவம்சத்தின்	H4410
וּמִן־	-இலிருந்தும்	
הַפַּרְתְּמִים׃	-பிரபுக்களின்	H6579

> அப்பொழுது இஸ்ரவேல் மக்களுக்குள்ளே ராஜவம்சத்தார்களிலும் உயர்குடிமக்களிலும் எந்தவொரு குறைபாடும் இல்லாதவர்களும், அழகானவர்களும், சகல ஞானத்திலும் தேறினவர்களும், அறிவில் சிறந்தவர்களும், கல்வியில் நிபுணர்களும், ராஜாவின் அரண்மனையிலே வேலைசெய்யத் திறமையுள்ளவர்களுமாகிய சில வாலிபர்களைக் கொண்டுவரவும்,

4
יְלָדִ֣ים வாலிபர்களை H3206
אֲשֶׁ֣ר எவர்களிடத்தில்
אֵֽין־ இல்லாத- H0369
בָּהֶ֣ם -அவர்களில்
כָּל־ எந்த- H3605
]מאום[குறையும்
)מוּם(குறையும் H3971

וְטוֹבֵ֨י அழகான
מַרְאֶ֜ה தோற்றமுள்ள H4758
וּמַשְׂכִּילִ֣ים புத்திசாலிகளும்
בְּכָל־ -எல்லா- H3605
חָכְמָ֗ה ஞானத்தில் H2451
וְיֹ֤דְעֵי அறிவுள்ளவர்களும் H3045

דַ֗עַת அறிவின் H1847
וּמְבִינֵ֣י விவேகமுள்ளவர்களும் H0995
מַדָּ֔ע கல்வியில் H4093
וַאֲשֶׁר֙ எவர்களுக்கு
כֹּ֣חַ திறமை
בָּהֶ֔ם -அவர்களில்
לַעֲמֹ֖ד நிற்க H5975

בְּהֵיכַ֣ל -அரண்மனையில் H1964
הַמֶּ֑לֶךְ -ராஜாவின் H4428
וּֽלֲלַמְּדָ֥ם கற்பிக்கவும் H3925
סֵ֖פֶר எழுத்தையும்
וּלְשׁ֥וֹן மொழியையும் H3956
כַּשְׂדִּֽים׃ கல்தேயரின் H3778

> அவர்களுக்குக் கல்தேயரின் எழுத்தையும் மொழியையும் கற்றுக்கொடுக்கவும் ராஜா தன் அதிகாரிகளின் தலைவனாகிய அஸ்பேனாசுக்கு கட்டளையிட்டான்.

5
וַיְמַן֩ நியமித்தான் H4487
לָהֶ֨ם அவர்களுக்கு
הַמֶּ֜לֶךְ -ராஜா H4428
דְּבַר־ பங்கு- H1697
י֣וֹם நாள் H3117
בְּיוֹמ֗וֹ -நாளிலிருந்து H3117
מִפַּת־בַּ֤ג -போஜனத்திலிருந்து H6598

הַמֶּ֙לֶךְ֙ -ராஜாவின் H4428
וּמִיֵּ֣ין திராட்சரசத்திலிருந்தும் H3196
מִשְׁתָּ֔יו -பானத்தின் H4960
וּֽלְגַדְּלָ֖ם வளர்க்கவும் H1431
שָׁנִ֣ים வருடங்கள் H8141
שָׁל֑וֹשׁ மூன்று H7969

וּמִ֨קְצָתָ֔ם முடிவில் H7117
יַֽעַמְד֖וּ நிற்பார்கள் H5975
לִפְנֵ֥י -முன்பாக H6440
הַמֶּֽלֶךְ׃ -ராஜாவின் H4428

> ராஜா, தான் சாப்பிடும் உணவிலேயும் தான் குடிக்கும் திராட்சைரசத்திலேயும் தினம் ஒரு பங்கை அவர்களுக்கு நியமித்து, அவர்களை மூன்றுவருடங்கள் வளர்க்கவும், அதின் முடிவிலே அவர்கள் ராஜாவிற்கு முன்பாக நிற்கும்படிசெய்யவும் கட்டளையிட்டான்.

6
וַיְהִ֥י இருந்தார்கள் H1961
בָהֶ֖ם அவர்களில்
מִבְּנֵ֣י -புத்திரர்களிலிருந்து
יְהוּדָ֑ה யூதாவின் H3063
דָּנִיֵּ֣אל தானியேல் H1840
חֲנַנְיָ֔ה அனனியா

מִֽישָׁאֵ֖ל மீஷாவேல் H4332
וַעֲזַרְיָֽה׃ அசரியா H5838

> அவர்களுக்குள் யூதா மக்களாகிய தானியேல், அனனியா, மீஷாவேல், அசரியா என்பவர்கள் இருந்தார்கள்.

7
וַיָּ֧שֶׂם வைத்தான்
לָהֶ֛ם அவர்களுக்கு H1992
שַׂ֥ר தலைவன் H8269
הַסָּרִיסִ֖ים -அதிகாரிகளின் H5631
שֵׁמ֑וֹת பெயர்களை H8034
וַיָּ֨שֶׂם வைத்தான்

לְדָֽנִיֵּ֜אל தானியேலுக்கு H1840
בֵּ֣לְטְשַׁאצַּ֗ר பெல்தெஷாச்சார் H1095
וְלַחֲנַנְיָה֙ அனனியாவுக்கு
שַׁדְרַ֔ךְ சாத்ராக் H7714
וּלְמִֽישָׁאֵל֙ மீஷாவேலுக்கு H4332
מֵישַׁ֔ךְ மேஷாக் H4335

וְלַעֲזַרְיָ֖ה அசரியாவுக்கு H5838
עֲבֵ֥ד ஆபேத் H5664
נְגֽוֹ׃ நேகோ H5664

> அதிகாரிகளின் தலைவன், தானியேலுக்கு பெல்தெஷாத்சார் என்றும், அனனியாவிற்கு சாத்ராக் என்றும், மீஷாவேலுக்கு மேஷாக் என்றும், அசரியாவிற்கு ஆபேத்நேகோ என்றும் மறுபெயரிட்டான்.

יִתְגָּאַל	לֹא־	אֲשֶׁר	לִבּוֹ	עַל־	דָּנִיֵּאל	וַיָּשֶׂם	8
தீட்டுப்படுவான்	இல்லை-	என்று	இருதயத்தில்	-மேல்	தானியேல்	தீர்மானித்தான்	
H1351	H3808				H1840		

וַיְבַקֵּשׁ	מִשְׁתָּיו	וּבְיֵין	הַמֶּלֶךְ	בְּפַתְבַּג
வேண்டிக்கொண்டான்	-பானத்தின்	திராட்சரசத்தினாலும்	-ராஜாவின்	-போஜனத்தினால்
H1245	H4960	H3196	H4428	H6598

יִתְגָּאָל׃	לֹא	אֲשֶׁר	הַסָּרִיסִים	מִשַּׂר
தீட்டுப்படான்	இல்லை	என்று	-அதிகாரிகளின்	-தலைவனிடத்தில்
H1351	H3808		H5631	H8269

> தானியேல் ராஜா குறித்திருக்கிற உணவினாலும் அவர் குடிக்கும் திராட்சைரசத்தினாலும் தன்னைத் தீட்டுப்படுத்தக்கூடாதென்று, தன் இருதயத்தில் தீர்மானம்செய்துகொண்டு, தன்னைத் தீட்டுப்படுத்தாதபடி அதிகாரிகளின் தலைவனிடத்தில் வேண்டிக்கொண்டான்.

לִפְנֵי	וּלְרַחֲמִים	לְחֶסֶד	דָּנִיֵּאל	אֶת־	הָאֱלֹהִים	וַיִּתֵּן	9
-முன்பாக	இரக்கத்துக்கும்	-தயவுக்கும்	தானியேலை	-	-தேவன்	கொடுத்தார்	
H6440			H1840	H0853	H0430	H5414	

הַסָּרִיסִים׃	שַׂר
-அதிகாரிகளின்	தலைவனின்
H5631	H8269

> தேவன் தானியேலுக்கு அதிகாரிகளின் தலைவனிடத்தில் தயவும் இரக்கமும் கிடைக்கும்படி செய்தார்.

אֶת־	אֲנִי	יָרֵא	לְדָנִיֵּאל	הַסָּרִיסִים	שַׂר	וַיֹּאמֶר	10
-	நான்	பயப்படுகிறேன்	தானியேலிடம்	-அதிகாரிகளின்	தலைவன்	சொன்னான்	
H0853	H0589	H3373	H1840	H5631	H8269	H0559	

מַאֲכַלְכֶם	אֶת־	מִנָּה	אֲשֶׁר	הַמֶּלֶךְ	אֲדֹנִי
உங்கள்-உணவையும்	-	நியமித்தார்	எவர்	-ராஜாவுக்கு	என்-ஆண்டவனாகிய
H3978	H0853	H4487		H4428	H0113

פְּנֵיכֶם	אֶת־	יִרְאֶה	לָמָּה	אֲשֶׁר	מִשְׁתֵּיכֶם	וְאֶת־
உங்கள்-முகங்களை	-	காண்பான்	ஏன்	ஏனென்றால்	உங்கள்-பானத்தையும்	மற்றும்-
H6440	H0853	H7200	H4100		H4960	H0853

כְּגִילְכֶם	אֲשֶׁר	הַיְלָדִים	מִן־	זֹעֲפִים
உங்கள்-வயதுடையவர்கள்	எவர்கள்	-வாலிபர்களை	-விட	வாடியிருக்க
		H3206		H2196

לַמֶּלֶךְ׃	רֹאשִׁי	אֶת־	וְחִיַּבְתֶּם
-ராஜாவினிடத்தில்	என்-தலையை	-	ஆபத்தில்-வைப்பீர்கள்
H4428		H0853	H2325

> அதிகாரிகளின் தலைவன் தானியேலை நோக்கி: உங்களுக்கு உணவையும் பானத்தையும் குறித்திருக்கிற ராஜாவாகிய என் எஜமானுக்கு நான் பயப்படுகிறேன்; அவர் உங்களோடிருக்கிற வாலிபர்களின் முகங்களைப்பார்க்கிலும் உங்கள் முகங்கள் வாடிப்போனவைகளாக ஏன் காணப்படவேண்டும்? அதினால் ராஜா எனக்கு மரணதண்டனை கொடுப்பாரே என்றான்.

שַׂר	מִנָּה	אֲשֶׁר	הַמֶּלְצַר	אֶל־	דָּנִיֵּאל	וַיֹּאמֶר	11
தலைவன்	நியமித்தான்	எவனை	-காவலனிடம்	-இடம்	தானியேல்	சொன்னான்	
H8269	H4487		H4453	H0413	H1840	H0559	

וַעֲזַרְיָה׃	מִישָׁאֵל	חֲנַנְיָה	דָּנִיֵּאל	עַל־	הַסָּרִיסִים
அசரியா	மீஷாவேல்	அனனியா	தானியேல்	-மேல்	-அதிகாரிகளின்
H5838	H4332		H1840		H5631

> அப்பொழுது அதிகாரிகளின் தலைவனாலே, தானியேல், அனனியா, மீஷாவேல், அசரியா என்பவர்கள்மேல் விசாரிப்புக்காரனாக வைக்கப்பட்ட மேல்ஷார் என்பவனை தானியேல் நோக்கி:

12

נַס־	சோதித்துப்பாரும்-	H5254
נָא	தயவுசெய்து	H4994
אֶת־	-	H0853
עֲבָדֶ֔יךָ	உம்-அடியார்களை	H5650
יָמִ֖ים	நாட்கள்	H3117
עֲשָׂרָ֑ה	பத்து	H6235
וְיִתְּנוּ־	கொடுக்கட்டும்-	H5414
לָ֜נוּ	எங்களுக்கு	
מִן־	-இலிருந்து	
הַזֵּרֹעִ֛ים	-காய்கறிகளை	
וְנֹאכְלָ֖ה	சாப்பிடுவோம்	H0398
וּמַ֥יִם	தண்ணீரையும்	H4325
וְנִשְׁתֶּֽה׃	குடிப்போம்	H8354

> பத்துநாட்கள்வரைக்கும் உமது அடியார்களைச் சோதித்துப்பாரும்; எங்களுக்கு சாப்பிட பருப்பு முதலான காய்கறிகளையும், குடிக்கத் தண்ணீரையும் கொடுத்து,

13

וְיֵרָא֤וּ	காணப்படட்டும்	H7200
לְפָנֶ֙יךָ֙	உமக்கு-முன்பாக	H6440
מַרְאֵ֔ינוּ	எங்கள்-தோற்றமும்	H4758
וּמַרְאֵה֙	தோற்றமும்	H4758
הַיְלָדִ֔ים	-வாலிபர்களின்	H3206
הָאֹ֣כְלִ֔ים	சாப்பிடுகிற-	H0398
אֵ֖ת	-	H0853
פַּתְבַּ֣ג	போஜனத்தை	H6598
הַמֶּ֑לֶךְ	-ராஜாவின்	H4428
וְכַאֲשֶׁ֣ר	அதன்படி	
תִּרְאֵ֔ה	காண்பீர்	H7200
עֲשֵׂ֖ה	செய்யும்	
עִם־	-உடன்	
עֲבָדֶֽיךָ׃	உம்-அடியார்களுக்கு	H5650

> எங்கள் முகங்களையும், ராஜஉணவைச் சாப்பிடுகிற வாலிபர்களுடைய முகங்களையும் ஒப்பிட்டுப்பாரும்; பின்பு நீர் காண்கிறபடி உமது அடியார்களுக்குச் செய்யும் என்றான்.

14

וַיִּשְׁמַ֥ע	கேட்டான்	H8085
לָהֶ֖ם	அவர்களுக்கு	
לַדָּבָ֣ר	-காரியத்தில்	H1697
הַזֶּ֑ה	-இந்த	H2088
וַיְנַסֵּ֖ם	சோதித்தான்	H5254
יָמִ֥ים	நாட்கள்	H3117
עֲשָׂרָֽה׃	பத்து	H6235

> அவன் இந்தக் காரியத்திலே அவர்களுக்குச் செவிகொடுத்து, பத்துநாட்கள்வரை அவர்களைச் சோதித்துப்பார்த்தான்.

15

וּמִקְצָת֙	முடிவில்	H7117
יָמִ֣ים	நாட்கள்	H3117
עֲשָׂרָ֔ה	பத்து	H6235
נִרְאָ֤ה	காணப்பட்டது	H7200
מַרְאֵיהֶם֙	அவர்கள்-தோற்றம்	H4758
ט֔וֹב	நல்ல	
וּבְרִיאֵ֖י	புஷ்டியான	H1277
בָּשָׂ֑ר	உடலில்	H1320
מִן־	-விட	
כָּל־	-எல்லா	H3605
הַיְלָדִ֔ים	-வாலிபர்களை	H3206
הָאֹ֣כְלִ֔ים	சாப்பிடுகிற-	H0398
אֵ֖ת	-	H0853
פַּתְבַּ֥ג	போஜனத்தை	H6598
הַמֶּֽלֶךְ׃	-ராஜாவின்	H4428

> பத்துநாட்கள் சென்றபின்பு, ராஜஉணவைச் சாப்பிட்ட எல்லா வாலிபர்களைப்பார்க்கிலும் அவர்கள் முகம் தெளிவுள்ளதாகவும், உடல் திடமுள்ளதாகவும் காணப்பட்டது.

16

וַיְהִ֣י	ஆனான்	H1961
הַמֶּלְצַ֗ר	-காவலன்	H4453
נֹשֵׂא֙	எடுத்துக்கொண்டான்	H5375
אֶת־	-	H0853
פַּתְבָּגָ֔ם	அவர்கள்-போஜனத்தையும்	H6598
וְיֵ֖ין	திராட்சரசத்தையும்	H3196
מִשְׁתֵּיהֶ֑ם	அவர்கள்-பானத்தையும்	H4960
וְנֹתֵ֥ן	கொடுத்தான்	H5414
לָהֶ֖ם	அவர்களுக்கு	
זֵרְעֹנִֽים׃	காய்கறிகளை	

> ஆகையால் மேல்ஷார் அவர்கள் சாப்பிடச்சொன்ன உணவையும், அவர்கள் குடிக்கச்சொன்ன திராட்சைரசத்தையும் நீக்கிவைத்து, அவர்களுக்குப் பருப்பு முதலானவைகளைக் கொடுத்தான்.

17
וְהַיְלָדִים -வாலிபர்களுக்கு H3206
הָאֵלֶּה -இந்த H0428
אַרְבַּעְתָּם நால்வருக்கும் H0702
נָתַן கொடுத்தார் H5414
לָהֶם அவர்களுக்கு
הָאֱלֹהִים -தேவன் H0430
מַדָּע கல்வியும் H4093
וְהַשְׂכֵּל புத்தியும்
בְּכָל־ -எல்லா- H3605
סֵפֶר புத்தகத்திலும்
וְחָכְמָה ஞானத்திலும் H2451
וְדָנִיֵּאל தானியேலுக்கோ H1840
הֵבִין புரிந்துகொண்டான் H0995
בְּכָל־ -எல்லா- H3605
חָזוֹן தரிசனத்தையும் H2377
וַחֲלֹמוֹת׃ கனவுகளையும் H2472

> இந்த நான்கு வாலிபர்களுக்கும் தேவன் சகல எழுத்திலும் ஞானத்திலும் அறிவையும் சாமர்த்தியத்தையும் கொடுத்தார்; தானியேலைச் சகல தரிசனங்களையும் கனவுகளையும் அறியத்தக்க அறிவுள்ளவனாக்கினார்.

18
וּלְמִקְצָת முடிவில் H7117
הַיָּמִים -நாட்களின் H3117
אֲשֶׁר־ எவை-
אָמַר சொன்னான் H0559
הַמֶּלֶךְ -ராஜா H4428
לַהֲבִיאָם கொண்டுவர H0935
וַיְבִיאֵם கொண்டுவந்தான் H0935
שַׂר தலைவன் H8269
הַסָּרִיסִים -அதிகாரிகளின் H5631
לִפְנֵי -முன்பாக H6440
נְבֻכַדְנֶצַּר׃ நேபுகாத்நேச்சாரின் H5019

> அவர்களை ராஜாவினிடத்தில் கொண்டுவருகிறதற்குக் குறித்த நாட்கள் நிறைவேறினபோது, அதிகாரிகளின் தலைவன் அவர்களை நேபுகாத்நேச்சாருக்கு முன்பாகக் கொண்டுவந்து விட்டான்.

19
וַיְדַבֵּר பேசினான் H1696
אִתָּם அவர்களோடு H0854
הַמֶּלֶךְ -ராஜா H4428
וְלֹא காணப்படவில்லை H3808
נִמְצָא காணப்பட்டது H4672
מִכֻּלָּם அவர்கள்-எல்லாரிலும் H3605
כְּדָנִיֵּאל தானியேலைப்போல் H1840
חֲנַנְיָה அனனியா
מִישָׁאֵל மீஷாவேல் H4332
וַעֲזַרְיָה அசரியா H5838
וַיַּעַמְדוּ நின்றார்கள் H5975
לִפְנֵי -முன்பாக H6440
הַמֶּלֶךְ׃ -ராஜாவின் H4428

> ராஜா அவர்களுடன் பேசினான்; அவர்கள் எல்லோருக்குள்ளும் தானியேல், அனனியா, மீஷாவேல், அசரியா என்பவர்களைப்போல வேறொருவனும் காணப்படவில்லை; ஆகையால் இவர்கள் ராஜசமுகத்தில் நின்றார்கள்.

20
וְכֹל எல்லா H3605
דְּבַר காரியத்தில் H1697
חָכְמַת ஞானத்தின் H2451
בִּינָה புத்தியின் H0998
אֲשֶׁר־ எவை-
בִּקֵּשׁ கேட்டான் H1245
מֵהֶם அவர்களிடம் H1992
הַמֶּלֶךְ -ராஜா H4428
וַיִּמְצָאֵם கண்டான் H4672
עֶשֶׂר பத்து H6235
יָדוֹת மடங்கு H3027
עַל -மேல்
כָּל־ -எல்லா H3605
הַחַרְטֻמִּים -மந்திரவாதிகளிலும் H2748
הָאַשָּׁפִים -ஜோதிடர்களிலும் H0825
אֲשֶׁר எவர்கள்
בְּכָל־ -எல்லா- H3605
מַלְכוּתוֹ׃ -ராஜ்யத்திலும் H4438

> ஞானத்திற்கும் புத்திக்குமுரிய எந்த விஷயத்தில் ராஜா அவர்களைக் கேட்டு விசாரித்தானோ, அதிலே தன் ராஜ்ஜியம் எங்குமுள்ள சகல ஞானிகளிலும் சோதிடர்களிலும் அவர்களைப் பத்துமடங்கு திறமையுள்ளவர்களாகக் கண்டான்.

21
וַיְהִי இருந்தான் H1961
דָּנִיֵּאל தானியேல் H1840
עַד־ -வரை H5704
שְׁנַת ஆண்டு H8141
אַחַת முதலாம் H0259
לְכוֹרֶשׁ கோரேஸ் H3566
הַמֶּלֶךְ׃ -ராஜாவின் H4428
פ —

> கோரேஸ் ஆட்சிசெய்யும் முதலாம்வருடம்வரை தானியேல் அங்கே இருந்தான்.